

D Bedienungsanleitung Timer und Stoppuhr Kat. Nr. 38.2008

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!
Verletzungsgefahr:**

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



**Wichtige Hinweise
zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

3. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie polrichtig ein.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

4. Timer

- Stellen Sie mit der linken Taste die Minuten und mit der mittleren Taste die Sekunden ein.
- Drücken Sie die Start/Stop Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der Start/Stop Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten
- Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Alarmsignal, das mit der Start/Stop Taste abgestellt werden kann.
- Wird der Alarmton nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach ein paar Sekunden aus.
- Auf dem Display erscheint automatisch die zuletzt eingestellte Zeit.
- Durch gleichzeitiges Drücken der Minuten- und Sekunden-Taste wird die Anzeige gelöscht.

5. Stoppuhr

- Drücken Sie die Start/Stop Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der Start/Stop-Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch gleichzeitiges Drücken der Minuten- und Sekunden-Taste wird die Anzeige gelöscht.

6. Aufstellen und Befestigung

- Sie können das Gerät mit dem ausklappbaren Ständer auf einer glatten Oberfläche aufstellen.

TFA

- Mit dem Magnet können Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche befestigen.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige /	→ Batterie polrichtig ein legen
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln (1 x 1,5 V AAA)

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelssysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



**WARNING!
Umwelt- und Gesundheitsschäden
durch falsche Entsorgung der Batterien!**

9. Technische Daten

Laufzeit	Max. 99 min. 59 sec.
Spannungsversorgung	1x 1,5V AAA Batterie (inklusive)
Gehäusemaße	83 x 27 (48) x 71 mm
Gewicht	60 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

10/21

GB Instruction manual Count-up and count-down timer Cat.-No. 38.2008

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Caution!
Risk of injury:**

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



**Important information
on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.

3. Getting started

- Open the battery compartment and insert the battery 1.5 V AAA, +/- polarity as indicated.
- Remove the protection foil from the display.
- Take out the battery to shut down the instrument.

4. Timer

- Press the left button to adjust the minutes and the middle button to adjust the seconds.
- Press the Start/Stop button to start the countdown.
- Press the Start/Stop button to stop and restart the countdown.
- When the adjusted time is reached, an alarm will ring.
- Press the Start/Stop button and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the alarm will automatically turn off after certain seconds.
- On the display appears automatically the last adjusted time.
- Press the minute button and the second button at the same time to clear the reading.

5. Stopwatch

- Press the Start/Stop button to start the count up process.
- Press the Start/Stop button to stop and restart the count up process.
- Press the minute button and the second button at the same time to clear the reading.

6. Positioning and fixing

- The instrument can be placed onto flat surfaces with the foldable stand. Use the magnet at the back of the instrument for placement on metal surfaces.

7. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display /	→ Ensure that the battery polarity is correct
Incorrect display	→ Change the battery (1.5 V AAA)

TFA

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

8. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.



**WARNING!
Environmental and health damage
caused by incorrect disposal of batteries!**

9. Specifications

Operation time	Max. 99 min 59 sec
Power consumption	1x 1.5V AAA battery (included)
Housing dimension	83 x 27 (48) x 71 mm
Weight	60 g (instrument only)



TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

10/21

**F Mode d'emploi
Minuteur et chronomètre
Réf. 38.2008**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention !
Danger de blessure :**

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



**Conseils importants
de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre minuteur pendant une durée prolongée.

3. Utilisation

- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la pile en respectant la polarité +/-.
- Enlevez le film de protection de l'écran d'affichage.
- Pour éteindre votre appareil, retirez la pile.

4. Minuteur

- Utilisez le bouton gauche pour ajuster les minutes et le bouton central pour ajuster les secondes.
- Appuyez sur la touche Start/Stop et le minuteur commence le compte à rebours.
- Appuyez sur la touche Start/Stop pour arrêter et redémarrer le minuteur.
- Une alarme retentit dès que le temps est écoulé et peut être désactivée avec la touche Start/Stop.
- Si l'alarme n'est pas arrêtée, elle s'arrêtera automatiquement après quelques secondes.
- Sur l'écran, le dernier temps réglé apparaît automatiquement.
- Appuyez sur la touche minute et seconde simultanément, l'affichage est effacé.

5. Chronomètre

- Appuyez sur la touche Start/Stop et le chronomètre commence à compter.
- Appuyez sur la touche Start/Stop pour arrêter et redémarrer le chronomètre.
- Appuyez sur la touche minute et seconde simultanément, l'affichage est effacé.

TFA®

6. Mise en place et fixation

- Le support dépliable vous permet de placer l'appareil sur des surfaces lisses. Utilisez l'aimant pour la fixation sur les surfaces métalliques.

7. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage/ affichage incorrect	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile (1 x 1,5 V AAA)

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

8. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritrus ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.



**ATTENTION DANGER !
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages
pour l'environnement et la santé !**

9. Caractéristiques techniques

Durée	Max. 99 min 59 sec
Alimentation	1x 1,5V AAA pile (incluse)
Mesure de boîtier	83 x 27 (48) x 71 mm
Poids	60 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

10/21

**I Istruzioni per l'uso
Timer e cronometro
Cat. n. 38.2008**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Avvertenza!
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



**Avvertenze sulla
sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

3. Uso

- Aprire il vano batteria e inserire la batteria nuova rispettando le corrette polarità.
- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

4. Timer

- Impostare i minuti con il tasto sinistro e i secondi con il tasto centrale.
- Premere il tasto Start/Stop per avviare il conto.
- Con il tasto Start/Stop si può arrestare e riavviare il conto.
- Scaduto il tempo, viene emesso un segnale che sarà possibile interrompere tramite il tasto Start/Stop.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi secondi.
- Sul display appare automaticamente il tempo impostato.
- Premere contemporaneamente i tasti minuti e secondi per azzerare il display.

5. Cronometro

- Premere il tasto Start/Stop per avviare il conto.
- Azionando il tasto Start/Stop si può arrestare o riavviare il conto.
- Premere contemporaneamente i tasti minuti e secondi per azzerare il display.

6. Fissaggio e posizionamento

- Con il supporto pieghevole è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.
- Con il magnete è possibile posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.

TFA®

7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Indicazione non corretta/nessuna indicazione	→ Inserire la batteria rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria (1x1,5 V AAA)

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato

8. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



**ATTENZIONE!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare
danni per l'ambiente e per la salute!**

9. Dati tecnici

Tempo	Massimo 99 min 59 sec
Alimentazione	1x 1.5V AAA batteria (fornita)
Dimensioni esterne	83 x 27 (48) x 71 mm
Peso	60 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

10/21

**Gebruiksaanwijzing
Timer en stopwatch
Cat.-nr. 38.2008**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurige lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



**Belangrijke informatie
over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

3. Bediening

- Maak het batterijvak open en plaats er de batterij in. Batterij in de juiste poolrichting plaatsen.
- De beschermfolie van het display aftrekken.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

4. Timer

- Met de linker toets stelt u de minuten en met de middelste toets stelt u de seconden in.
- Druk op de Start/Stop toets om de telling te laten beginnen.
- Met de Start/Stop toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.
- Na verloop van tijd weerklinkt een alarmsignaal dat u met de Start/Stop toets kunt afzetten.
- Als het alarmsignaal niet wordt beëindigd, zal het alarmsignaal zich na een paar seconden automatisch uitschakelen.
- Op het display verschijnt automatisch de laatst gezette tijd.
- Druk gelijktijdig op de minuten- en seconden toets en u kunt de gezette tijd verwijderen.

5. Stopwatch

- Druk op de Start/Stop toets om de telling te laten beginnen.
- Met de Start/Stop toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.
- Druk gelijktijdig op de minuten- en seconden toets, kunt u de gezette tijd verwijderen.

6. Opstellen en bevestiging

- Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen.
- Met de magneet kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen.

TFA®

7. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen correcte weergave/	→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen
Geen weergave	→ Batterij vervangen (1 x 1,5 V AAA)

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voor de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood



**WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade
door verkeerde afvoer van batterijen!**

9. Technische gegevens

Looptijd	Max 99 min 59 sec
Spanningsvoorziening	1x 1,5V AAA batterij (inclusief)
Afmetingen behuizing	83 x 27 (48) x 71 mm
Gewicht	60 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

10/21

**Instrucciones de uso
Timer y cronómetro
Cat. No. 38.2008**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



**¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

3. Manejo

- Abra el compartimento de la pila y inserte la pila, con la polaridad tal como viene representada.
- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Para desactivar el dispositivo, retire la pila.

4. Timer

- Ajuste los minutos con la tecla izquierda y los segundos con la tecla central.
- Pulse la tecla Start/Stop para continuar el conteo.
- Con la tecla Start/Stop puede detener y reiniciar el conteo.
- Después de haber transcurrido el tiempo suena una señal de alarma que se puede desactivar con la tecla Start/Stop.
- Si el tono de la alarma no se interrumpe, la señal de alarma se apaga automáticamente después de unos segundos.
- En la pantalla aparece automáticamente el tiempo ajustado.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla de los minutos y segundos, se borrará la pantalla.

5. Cronómetro

- Pulse la tecla Start/Stop para continuar el conteo.
- Con la tecla Start/Stop puede detener y reiniciar el conteo.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla de los minutos y segundos, se borrará la pantalla.

6. Posicionamiento y fijación

- Usted puede colocar el dispositivo con el soporte plegable sobre una superficie plana.
- Con el imán puede Usted sujetar el dispositivo en una superficie metálica

TFA®

7. Averías

Problema	Solución de averías
Indicación incorrecta/ninguna indicación	→ Introducir la pila correcta → Cambiar la pila (1 x 1,5 V AAA)

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.



**¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados
por la eliminación incorrecta de las pilas!**

9. Datos técnicos

Plazo	Max. 99 min 59 sec
Alimentación de tensión	1x 1.5V AAA batería (incluida)
Dimensiones de cuerpo	83 x 27 (48) x 71 mm
Peso	60 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

10/21